

# Two Japanese Proverbs

From a collection  
of Kotowaza\*

SATB divisi, a cappella

Gary Kent Walth

**Allegro** ♩ = 208

1  
S  
A  
T  
B

mf non-legato

Hi - to wa, Hi - to wa,      Hi - to wa o - chi - me,      Hi - to wa, Hi - to wa,  
Hi - to wa, Hi - to wa,      Hi - to wa o - chi - me,      Hi - to wa, Hi - to wa,

4  
T  
B

Hi - to wa o - chi - me      Hi - to wa, Hi - to wa,      Hi - to wa o - chi - me  
Hi - to wa o - chi - me      Hi - to wa, Hi - to wa,      Hi - to wa o - chi - me

7

Hi - to wa, Hi - to wa,      Hi - to wa o - chi - me      ga\_dai\_  
Hi - to wa, Hi - to wa,      Hi - to wa o - chi - me      ga\_dai\_

10

ji\_      mf      Hi - to wa o - chi - me      ga\_dai\_ji.  
ji\_      mf      Hi - to wa o - chi - me      ga\_dai\_ji.

13

ga dai - ji. Hi - to wa o - chi - me ga dai - ji.  
ga dai - ji. Hi - to wa o - chi - me ga dai - ji.

17 S *mf legato*

Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa

A

T *mp non-legato*

Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa,

B *mp non-legato*

Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa,

20

o - chi - me Hi - to wa o - chi - me  
*mf legato*

Hi - to wa o - chi - me

Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me,  
Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me,  
Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me,

23 *f*

sub. *p*

Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa,  
*f* Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa,  
*mf* Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa,  
*mf* Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa,

26 *cresc.*

Hi - to wa o - chi - me, Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me  
*cresc.*  
 Hi - to wa o - chi - me, Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me  
*cresc.*  
 Hi - to wa o - chi - me, Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me  
*cresc.*  
 Hi - to wa o - chi - me, Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me

29 *mp*

Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa,  
*mp* Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa,  
*mp* Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa,  
*mp* Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa,  
*mp* Hi - to wa, Hi - to wa, Hi - to wa o - chi - me Hi - to wa, Hi - to wa,

32

Hi-to wa o-chi-me, Hi-to wa o-chi-me  
Hi-to wa chi-me, Hi-to wa o-chi-me  
Hi-to wa o-chi-me, ga - dai - ji, Hi-to wa o-chi-me  
Hi-to wa o-chi-me, ga - dai - ji, Hi-to wa o-chi-me

36

ga dai - ji, Hi - to wa o - chi-me, sub. p  
ga dai - ji, Hi - to wa o - chi-me, sub. p  
ga dai - ji, ga dai - ji, Hi - to wa o - chi-me, sub. p  
ga dai - ji, ga dai - ji, Hi - to wa o - chi-me, sub. p

40

Hi-to wa o-chi-me, Hi-to wa o-chi-me, ga dai - ji, Fine  
Hi-to wa o-chi-me, Hi-to wa o-chi-me, ga dai - ji  
Hi-to wa o-chi-me, Hi-to wa o-chi-me, ga dai - ji  
Hi-to wa o-chi-me, Hi-to wa o-chi-me, ga dai - ji

45 *a tempo*  
**T** *mp*

Ma-ke-ru, ma-ke-ru, ga ka-chi, Ma - ke-ru, Ma-ke-ru  
**B** *mp*  
Ma-ke-ru, Ma-ke-ru

48

ga ka-chi, Ma - ke-ru, Ma-ke-ru, ga ka-chi, Ma -  
*mf*  
ga ka-chi, Ma - ru, Ma-ke - ru, Ma-ke - ru, Ma -

51 **S**

*mf*  
Ma - ke -  
**T** >  
ke - ru ga ka-chi Ma-ke-ru, Ma-ke-ru  
**B** >  
ke - ru ga ka-chi Ma-ke-ru ga ke - chi

54

ru ga ka - chi, Ma -  
ga ka-chi, Ma - ke-ru, Ma-ke-ru ga ka-chi, Ma -  
*mp*  
Ma-ke - ru, Ma-ke - ru ga ca - chi, Ma - ke -

57

ke - ru ga ka - chi, Ma - ke - ru  
 kē - ru, ma - ke - ru ga ka - chi, Ma - ke - ru ga -  
 ru, Ma - ke - ru Ma - ke - ru, Ma - ke - ru ga ca-chi

S

ga ka - chi, Ma - ke - ru ga ka -

A

Ma - ke - ru, Ma - ke - ru ga ka - chi

T

ka - chi. Ma - ke - ru, Ma - ke - ru ga ka - chi, Ma -

B

Ma - ke - ru ga ka - chi. Ma - ke -

chi. Ma - ke - ru

Ma - ke - ru, Ma - ke - ru ga ka - chi. Ma - ke - ru, Ma -

ke - ru, Ma - ke - ru ga ka - chi, Ma - ke - ru, Ma - ke - ru

ru Ma - ke - ru ga ka - chi, Ma - ke - ru, Ma - ke - ru

66

ga ka-chi Ma - ke - ru ga ka-chi  
ke - ru ga ka-chi ga ka-chi. Ma-ke - ru, Ma -  
ga ka-chi, Ma - ke - ru ga ka - chi.  
Ma-ke - ru, Ma - ke - ru ga Ka-chi. Ma-ke-ru ga ka - chi.

70 (whispered)

Hi - to wa o - chi-me ga dai - ji  
ke - ru, Ma - ke - ru ga ka - chi. Ma - ke - ru, Ma - ke - ru  
(whispered) Hi - to wa, Hi - to wa  
Hi - to wa o - chi-me ga dai - ji

73

Ma - ke - ru, Ma - ke - ru ga ka - chi Ma - ke - ru  
ga ka - chi.  
Hi - to wa o - chi-me, Hi - to wa  
Ma - ke - ru, Ma - ke - ru ga ka - chi, Ma -

76

ga ka-chi.

Hi - to wa o - chi-me ga dai - ji

Ma - ke - ru,

Ma - ke - ru,

Ma - ke - ru

ga

ka-chi,

Ma -

ke - ru

ga ka-chi.

Hi - to wa o - chi-me ga dai - ji

79

Ma - ke - ru,

Ma - ke - ru

ga

ka -

ke - ru,

Ma - ke - ru

ga

ka-chi.

Hi - to wa, Hi - to wa

Hi - to wa o - chi-me ga dai - ji

Ma - ke - ru,

ga ka -

82

chi, ga ka-chi.

Hi - to wa o - chi-me,

Hi - to wa

mf

Hi - to wa o - chi-me,

Hi - to wa

mf

Hi - to wa o - chi-me

Hi - to wa

mf

Hi - to wa

chi, a ka-chi.

Hi - to wa

85

Hi-to wa o-chi-me, ga dai-ji. Ma - ke - ru, Ma - ke - ru  
 Hi-to wa o-chi-me, ga dai-ji. Ma - ke - ru, Ma - ke - ru  
 Hi-to wa o-chi-me, ga dai-ji. Ma - ke - ru, Ma - ke - ru  
 Ma - ke - ru, Ma - ke - ru

88

ga ka-chi. Ma - ke - ru, Ma - ke - ru ga ka-chi.  
 ga ka-chi. Ma - ke - ru, Ma - ke - ru ga ka-chi.  
 ga ka-chi. Ma - ke - ru, Ma - ke - ru ga ka-chi.

91

D.C. al Fine  
 Ma-ke-ru, Ma-ke-ru ga ka-chi. Ma-ke-ru, Ma-ke-ru ga ka-chi.  
 Ma-ke-ru, Ma-ke-ru ga ka-chi. Ma-ke-ru, Ma-ke-ru ga ka-chi.  
 Ma-ke-ru, Ma-ke-ru ga ka-chi. Ma-ke-ru, Ma-ke-ru ga ka-chi.  
 Ma - ke - ru ga ka-chi. Ma - ke - ru ga ka-chi.